

АЗƏРБАЈЧАН ГƏДИМ ЕЛ ҺАВАЛАРЫ

Нот жазысы Елдар Мəнсуровундур



ТАРЗЭН БƏҺРАМ МƏНСУРОВ
ТАРИСТ БАХРАМ МАНСУРОВ

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ СТАРИННЫЕ НАРОДНЫЕ НАПЕВЫ

Нотная запись Эльдара Мансурова



Бакы – 1990

Рә'јчиләр: Б. Нүсејли, С. Дашдәмирова вә Р. Мәммәдова
сәнәтшүнаслыг намизәдләри.

А 33 Азәрбајчан гәдим ел һавалары. Нот јазысы
Е. Мәнсуровундур. Б., Ишыг, 1990.

Сон дөврдә Азәрбајчан мусиги фолклоруна мараг даһа да арт-
мышдыр. Әвәлләр чапдан чыхмыш «Азәрбајчан дәрәмәд вә рәнк-
ләри», «Азәрбајчан диринки вә рәнкләри» китабынын даһамы олан
бу мәчмуә практик әһәмијјәтә маликдир. Бурада гәдим ел һавала-
рынын чаплы, тәбии сәсләймәси үчүн мәнсур нот јазысынын инкан-
ларындан кениш истифадә едилмишдир. Онлар уstad тарәән Бәһрәм
Мәнсуровун ифасындан нота салынымышдыр.
Нәшр гәдим жаирларла марагланан бүтүн мусигисевәрләр үчүн
нәзәрдә тутулушдур.

А 5202000000 60—90
М 654—90

© «Ишыг» нәшријјаты, 1990.

ӨН СӨЗ

Азербайжан халг мусиги ярадычылыгынын гэдим вэ зэнкин эн'энэлэри вардыр. Инсан гэлбинин эн ичэ теллэрини еһтизаза кэтирмэјэ габил олан бу ярадычылыг эсрлэрдэн бэри зэнкинлэшэ-зэнкинлэшэ камиллэшэрэк нэсилдэн-нэслэ верилмишди. Мэшһур ифачыларын ярадычылыгы эсасында эн јахшы ифачылыг эн'энэлэринин горунараг бизэ гэдэр кэлиб чатмасы дөврлэр арасында кениш зэнчирвари элагэлэр јаратмышдыр, бунун мүгабилиндэ дэ биз чохэсрли халг мусиги мэдэнијјетимиз илэ говушмушуг.

Шэрг муғамлары, о чүмлэдэн Азербайжан муғамы мөһтэшэм сэнэтин эн күчлү голу кими халгын мәнэви мэдэнијјетидир. Муғамлар халг ярадычылыгынын бүтүн мусиги формаларынын эсасыдыр: нечэ ки, тэснифлэр, рэнклэр, дэрамэдлэр, шикэстэлэр, зэрби-муғамлар, сагинамэлэр вэ с.

Севиндиричи һалдыр ки, Азербайжан халг ярадычылыгы дүнјанын бир чох мусиги һэвэскарларынын диггэтини өзүнэ чэлб едир. Мүасир сэсјазма апаратлары, пластинкалар, халг мусигисинин нота көчүрүлмэси онун сэрһэдлэрини кенишлэндирэрэк бизим мусигини бүтүн дүнјанын малы етмишдир.

Азербайжан мусиги мэдэнијјетинин өзүнэ мэхсус парлаг сималарындан олан мэшһур тарзэн Бэһрам Мэнсуров нэинки республикада, һэтта онун сэрһэдлэриндэн чох-чох узагларда өзүнэ бөјүк мөһэббэт вэ еһтирам газанмышдыр. Узун иллэрин ярадычылыг фэалијјэти бу бөјүк ифачынын, данма ахтарышларда олан сэнэткарын, тэблиғатчынын, сөзүн эсл мәнэсында мүэллимин сэнэтинин өјрэнилмэси һэм елми, һэм дэ практики чэһэтдэн сон дэрэчэ эһэмијјэтлидир.

Бу мачмуэдэ Б. Мэнсуровун ифасындан нота салынмыш халг мусиги нүмунэлэри верилмишдир. Бурада ифачынын ярадычылыг позисијасы вэ халг мусиги инчилэринэ хүсуси гајғы һисс олунур. Бөјүк ифачылар өз сэнэтилэ халг ярадычылыгынын зэнкинлэшмэсинэ вэ камиллэшмэсинэ мүэјјэн мэзијјэтлэр, чизкилэр дахил етмишлэр.

Биз Б. Мэнсуров ярадычылыгыны она көрэ јүксэк гијмэтлэндиририк ки, онун сэнэти халг ярадычылыгында парлаг сэһифэ кими эбэди галмышдыр.

Ариф Мэликов,
ССРИ халг артисти, профес-
сор.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Азербайджанское народное музыкальное творчество имеет древние и богатые традиции. Являясь выразителем тончайших нюансов человеческой души, это творчество, совершенствуясь и обогащаясь, передавалось из поколения в поколение.

Многовековая музыкальная культура народа дошла до нас через творчество замечательных исполнителей, которые, бережно храня все лучшее, создали бесконечную цепочку, благодаря чему мы имеем возможность приобщиться к этому великому искусству. Мугамы востока, в том числе азербайджанские мугамы, как одна из наиболее сильных ветвей этого великого древа, являются духовной культурой народа.

Мугамы являются основой всех музыкальных форм народного творчества: как тесинфы, рэнги, дерамеды, шикесте, зерби, сагинамэ и др.

Отрадно отметить, что азербайджанское народное творчество привлекает внимание любителей музыки из многих стран мира. Серьезное внимание уделяется изучению и исследованию мугамов. Современная записывающая аппаратура, пластинки, нотная фиксация народной музыки расширили границы и сделали нашу музыку достоянием всего мира.

Ярким и самобытным представителем азербайджанского музыкального искусства является выдающийся тарист Бахрам Мансуров, снискавший себе любовь и уважение, как у нас в республике, так и далеко за ее пределами. Многолетняя творческая деятельность этого замечательного музыканта, пытливого исследователя, пропагандиста, учителя, его записи, нотная фиксация мугамов и различных форм музыкального творчества народа, представляют значительный интерес, как с познавательной, так и с научной стороны.

Предлагаемый Вашему вниманию сборник — это нотная фиксация исполняемых Б. Мансуровым образцов народной музыки. Чувствуется бережное отношение к жемчужинам народной музыки и творческая позиция самого музыканта. При всей традиционности народного творчества большие исполнители вносили свою лепту в дело обогащения и совершенствования его. Поэтому мы так высоко ценим творчество Б. Мансурова, который стал яркой вехой в бесконечности народного творчества.

АРИФ МЕЛИКОВ,
Народный артист СССР,
профессор.

ДЭРАМЭД ВЭ РЭНКЛЭР

ДЕРАМЕДЫ И РЭНГИ

Шур рэнки

Рэнг Шур

Allegro moderato

Musical score for 'Шур рэнки' (Shur Rengi) in 3/4 time, marked *Allegro moderato*. The score consists of four staves. The first staff is the melody, featuring eighth and sixteenth notes with various ornaments and slurs. The second staff is a bass line with chords and some melodic movement. The third and fourth staves provide harmonic support with chords and sustained notes. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Симаи-шэмс рэнки

Рэнг Симаи-шэмс

Allegretto

Musical score for 'Симаи-шэмс рэнки' (Simai-shems Rengi) in 3/4 time, marked *Allegretto*. The score consists of four staves. The first staff is the melody, starting with a forte (*f*) dynamic and featuring eighth and sixteenth notes with ornaments. The second staff is a bass line with chords and melodic movement. The third and fourth staves provide harmonic support with chords and sustained notes. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

A musical score consisting of eight staves of music in a single system. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and trills marked with 'tr' and wavy lines. The key signature has one flat, and the time signature is 2/4.

Гичаз рэнки

Рэнг Хиджаз

Moderato

A musical score consisting of two staves of music. The top staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a 'Moderato' tempo marking. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and trills marked with 'tr' and wavy lines. The key signature has one flat.

This block contains four staves of musical notation. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes with various ornaments and slurs. The second and third staves continue the melodic line with similar rhythmic patterns and ornaments. The fourth staff concludes the piece with a final cadence.

Забол рэнки

Рэнг Забол

Alliegro moderato

This block contains six staves of musical notation. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. It includes the tempo marking *Alliegro moderato* and a dynamic marking *f*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with slurs and ornaments. The second and third staves continue the melody with similar rhythmic patterns. The fourth and fifth staves show more complex rhythmic figures and ornaments. The sixth staff concludes the piece with a final cadence.

A handwritten musical score consisting of 12 staves of music. The notation is in treble clef and includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The score is organized into two systems of six staves each. The first system (staves 1-6) features a melodic line with a wavy line above it, and a bass line with a wavy line below it. The second system (staves 7-12) features a melodic line with a wavy line above it, and a bass line with a wavy line below it. The notation includes notes, rests, and accidentals, with some notes marked with a wavy line above or below them. The score concludes with a double bar line and repeat signs.



Мирзә Һүсејн секаһы
ранки I

Рәнг Мирзә Гусейн
сеҗаһы I

Allegretto

Мирзә Һүсејн секаһы
рәнки II

Рэнг Мирзә Гусейн
сеҗяхы II

Moderato

The musical score is written in 8/8 time and consists of ten staves. It begins with a *Moderato* tempo marking and a *mf* dynamic. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and performance markings such as *trm* and *tr*.

Мирза Һүсејн секаһы
ранки III

Рәнг Мирза Гусейн
сеҗяхы III

Allegretto

The musical score is written in a single system with ten staves. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 8/4. The tempo is marked *Allegretto*. The piece starts with a forte (*f*) dynamic. The melody is characterized by frequent trills, indicated by the 'tr' symbol with a wavy line above the notes. There are also accents and slurs throughout the piece. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

Мүбәрригә рәнки I

Рэнг Мюбаррига I

Allegretto

The musical score is written in a single system with ten staves. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a dynamic marking of *f*. The tempo is marked *Allegretto*. The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with frequent trills marked *tr*. The score includes several measures with rests and a final cadence marked with a double bar line and a fermata.

Мүбәрригә рәнки II

Рэнг Мюбаррига II

Moderato

A musical score for a piece titled "Mubarriga Rangi II". The score is written in a single system with six staves. The first staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a dynamic marking of *mf*. The tempo is marked *Moderato*. The music consists of a series of eighth and sixteenth notes, with various ornaments and trills indicated by wavy lines and the letters "tr". The key signature has one flat (B-flat). The piece concludes with a final cadence.

Чаһаркаһ дәрәмәди

Дәрәмәд Чаһаргях

Moderato

A musical score for a piece titled "Chaharqah Darameadi". The score is written in a single system with two staves. The first staff begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a dynamic marking of *mf*. The tempo is marked *Moderato*. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with trills and ornaments indicated by wavy lines and the letters "tr". The key signature has one flat (B-flat). The piece concludes with a final cadence.

The first piece consists of six staves of music. Each staff begins with a triplet of eighth notes, marked with a '3' and a wavy line. The notes are followed by a 'ten' marking, indicating a tenuto or sustained note. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff. The notes are mostly eighth and quarter notes, with some sixteenth notes in the triplet. The piece concludes with a final note and a fermata.

Бајаты—Шираз
дэрамэди I

Дэрамед Бајаты —
Шираз I

Moderato

The second piece is marked *Moderato* and consists of four staves. The first staff starts with a dynamic marking of *f* (forte) and features a triplet of eighth notes. The second staff begins with a dynamic marking of *f(p)* (f marcato) and includes a first ending bracket. The third staff starts with a dynamic marking of *mf(p)* (mezzo-forte marcato) and includes a second ending bracket. The fourth staff continues the melody with first and second ending brackets. The piece concludes with a final note and a fermata.

Бајаты—Шираз
дәрәмәди II

Дәрәмәд Баяты —
Шираз II

Moderato

Зил Бајаты—Шираз
рэнки I

Рэнг зил Баяты —
Шираз I

This block contains two musical pieces. The first piece, 'Зил Бајаты—Шираз рэнки I', is written on three staves in a single system. The second piece, 'Рэнг зил Баяты — Шираз I', is also written on three staves in a single system. Both pieces feature melodic lines with various ornaments and rhythmic patterns.

Moderato

Зил Бајаты—Шираз
рэнки II

Рэнг зил Баяты —
Шираз II

This block contains two musical pieces. The first piece, 'Зил Бајаты—Шираз рэнки II', is written on four staves in a single system. The second piece, 'Рэнг зил Баяты — Шираз II', is also written on four staves in a single system. The tempo is marked 'Moderato'. The first piece includes a dynamic marking of 'mf'. The second piece includes first and second endings.

Allegretto

Зил Бајаты—Шираз
рэнки II

Рэнг зил Баяты —
Шираз II

This block contains two musical pieces. The first piece, 'Зил Бајаты—Шираз рэнки II', is written on two staves in a single system. The second piece, 'Рэнг зил Баяты — Шираз II', is also written on two staves in a single system. The tempo is marked 'Allegretto'.

This page contains ten staves of handwritten musical notation, likely for guitar. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps and flats). Several staves feature the marking "tr" or "tr~", which typically indicates a trill or tremolo. The music is written in a single system across the ten staves, with some staves containing multiple measures of music. The handwriting is clear and legible, showing a mix of rhythmic patterns and melodic lines.



Шикэстеји—фарс рэнки

Рэнг шикестен-фарс

Allegretto

Шүштәр дәрәмәди

Дерамед Шуштер

Allegro moderato

A musical score for a piece titled 'Шүштәр рәнки'. It consists of eight staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The music is written in a single melodic line with various ornaments and trills. The second through seventh staves are arranged in pairs, with the left staff of each pair providing a rhythmic accompaniment consisting of eighth and sixteenth notes. The eighth staff continues the melodic line. The piece concludes with a final cadence.

Шүштәр рәнки

Рэнг Шуштер

Allegretto

A musical score for a piece titled 'Рэнг Шуштер'. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are marked 'f' (forte). The music is written in a single melodic line with various ornaments and trills. The second staff provides a rhythmic accompaniment consisting of eighth and sixteenth notes. The piece concludes with a final cadence.

This image shows a handwritten musical score consisting of 12 staves. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. There are several performance markings, including slurs, accents, and the word "tr" (trill) written above notes. The key signature appears to be one flat (B-flat), and the time signature is not explicitly shown but the notation suggests a common time signature. The score is written in a fluid, handwritten style on a single page.

A handwritten musical score consisting of 12 staves of music. The notation is in treble clef and 4/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and trills. Trills are indicated by the abbreviation "tr" with a wavy line above the note. The piece begins with a treble clef and a 4/4 time signature. The first staff contains a melodic line with a trill on the second measure. The second staff features a series of eighth notes with accents. The third staff continues the melodic line with trills. The fourth staff shows a change in dynamics with a forte "f" marking. The fifth staff includes a key signature change to one flat. The sixth staff has a dynamic marking of "f". The seventh staff features a trill. The eighth staff has a double bar line. The ninth staff includes a key signature change to one sharp. The tenth staff has a trill. The eleventh staff continues the melodic line. The twelfth staff concludes the piece with a trill. The handwriting is clear and legible.

This page of musical notation consists of 12 staves of music. The notation is as follows:

- Staff 1:** Melodic line with eighth and sixteenth notes, including trills (tr) and slurs.
- Staff 2:** Similar to Staff 1, with trills and slurs.
- Staff 3:** Continuation of the melodic line, ending with a *mf* dynamic marking.
- Staff 4:** Melodic line with flat accidentals (b) and slurs.
- Staff 5:** Melodic line with slurs and a *mp* dynamic marking.
- Staff 6:** Melodic line with slurs and a trill (tr) with a flat.
- Staff 7:** Melodic line with slurs and flat accidentals (b).
- Staff 8:** Melodic line with slurs, a *mf* dynamic marking, and a *f* dynamic marking.
- Staff 9:** Melodic line with slurs and trills (tr).
- Staff 10:** Melodic line with slurs and trills (tr).
- Staff 11:** Melodic line with slurs and trills (tr).
- Staff 12:** Melodic line with slurs, trills (tr), and flat accidentals (b).

Musical score for "Махур—хинди рэнки I". The score consists of five staves of music in treble clef. The first staff begins with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some trills and ornaments. The second staff includes a trill marked "tr". The third staff has a trill marked "tr" and a repeat sign. The fourth staff has a trill marked "tr" and a repeat sign. The fifth staff has a first ending marked "1." and a second ending marked "2tr".

Махур—хинди рэнки I

Рэнг Махур-хинди I

Musical score for "Рэнг Махур-хинди I". The score consists of five staves of music in treble clef. The first staff is marked "Allegretto" and "f" (forte). The music is in 8/8 time and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some trills and ornaments. The second staff has a trill marked "tr". The third staff has a trill marked "tr". The fourth staff has a trill marked "tr". The fifth staff has a trill marked "tr".

Four staves of musical notation in treble clef, one flat key signature, and 7/8 time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and ornaments (trills and grace notes).

Махур—хинди рэнки II

Рэнг Махур-хинди II

Maestoso

Eight staves of musical notation in treble clef, one flat key signature, and 2/4 time signature. The music is marked *Maestoso* and *f*. It features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and includes ornaments.



Махур—хинди рэнки III

Рэнг Махур-хинди III

Allegretto

Шикәстеји—фарс рәнки

Рэнг Шикестей-фарс

Allegretto

A musical score for a piece titled 'Шикәстеји—фарс рәнки'. It consists of seven staves of music in a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings such as 'tr' (trills) and 'f' (forte). The key signature changes from one flat to two flats and then to one sharp.

Эрак рәнки

Рэнг Эрак

Allegretto

A musical score for a piece titled 'Эрак рәнки'. It consists of two staves of music in a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings such as 'tr' (trills) and 'f' (forte).

Катар рэнки

Рэнг Катар

Allegro moderato

A musical score consisting of seven staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and trills marked with 'tr' and wavy lines. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff.

Баяты—күрд дэрамэди

Дэрамед Баяты-күрд

Moderato

mf

A musical score consisting of three staves of music. The first staff begins with the tempo marking 'Moderato' and the dynamic marking 'mf'. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and trills marked with 'tr' and wavy lines. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff.



Раһаб дәрәмәди

Дерамед Раһаб

Moderato

Шаһназ рэнки I

Рэнг Шаһназ I

Moderato

mf

tr

tr

tr

tr

tr

tr

tr

tr

tr

Шаһназ рэнки II

Рэнг Шаһназ II

Moderato

tr

tr

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти нотных систем. Каждая система содержит ноты, ритмические знаки и тремоло-волны. В начале первой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце первой системы и начале второй системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце второй системы и начале третьей системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце третьей системы и начале четвертой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце четвертой системы и начале пятой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами.

САГИНАМЭЛЭР

САГИНАМЭ

Шур сагинамэси

Сагинамэ Шур

Andante con espressione

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех нотных систем. Каждая система содержит ноты, ритмические знаки и тремоло-волны. В начале первой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце первой системы и начале второй системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце второй системы и начале третьей системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В конце третьей системы и начале четвертой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В начале первой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В начале второй системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В начале третьей системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами. В начале четвертой системы видны ноты с тремоло-волнами и акцентами.

Ҳумаюн сагинамәси

Сагинамә Хумаюн

Andante con espressione

A musical score for a single melodic line, consisting of seven staves of music. The notation is in treble clef and includes various ornaments such as trills (tr), grace notes (b), and slurs. The music is written in a style characteristic of traditional Central Asian folk music.

Күлүстан

Гүллістан

Moderato

A musical score for a single melodic line, consisting of four staves of music. The tempo is marked *Moderato* and the dynamic is *mf*. The notation includes trills (tr), grace notes (b), and slurs. The music is written in a style characteristic of traditional Central Asian folk music.

A musical score consisting of eight staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings such as *mf* and *tr* (trills). The score is written in a single system.

Зейнабим

Зейнабим

A musical score consisting of three staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The tempo is marked *Moderato*. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings such as *mf* and *tr* (trills). The score is written in a single system.

A musical score for a piece titled "Bahar chagında". It consists of eight staves of music in a single system. The notation is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Trills are indicated by "tr" above notes. There are also some triplets marked with a "3". The piece concludes with a double bar line.

Баһар чағында

Бахар чагында

A musical score for a piece titled "Allegetto". It consists of three staves of music in a single system. The notation is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked "Allegetto" and the dynamics start with a forte "f". The music features eighth and sixteenth notes, and rests. Trills are indicated by "tr" above notes. The piece concludes with a double bar line.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти нотных стенов. Музыка записана на скрипичном ключе. Включены различные нотные значения, паузы и динамические обозначения, такие как *trem* и *f*. Включены обозначения первого и второго окончаний: *1.* и *2.*

Чики-чки

Джиги-джиги

Музыкальный фрагмент, состоящий из шести нотных стенов. Музыка записана на скрипичном ключе. Включены различные нотные значения, паузы и динамические обозначения, такие как *Vivo*, *Moderato* и *f*. Также присутствуют обозначения *trem*.

Тач

Тадж

Moderato

Three staves of musical notation in treble clef, 2/4 time. The first staff contains a melodic line with trills and slurs. The second and third staves provide harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Мөннән олду

Меннен олду

Allegretto

Seven staves of musical notation in treble clef, 2/4 time. The first staff begins with a forte dynamic marking (*f*) and the tempo marking *Allegretto*. The piece features a lively melody with many slurs and trills. It includes first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staves. The notation includes various rhythmic values, slurs, and trills throughout.

Техрани

Техрани

Moderato

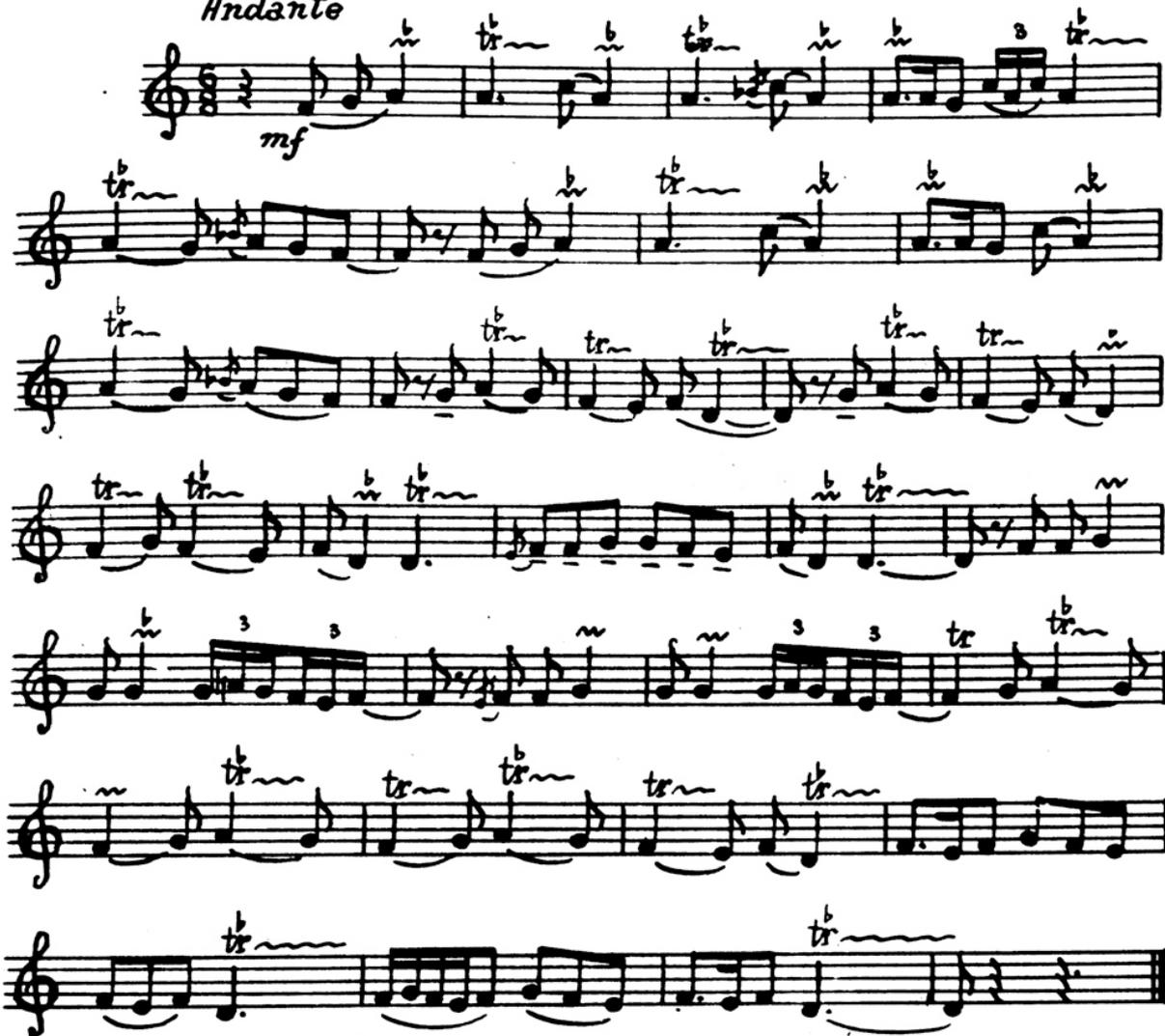
The musical score is written on 11 staves in a 2/4 time signature. The tempo is marked as *Moderato*. The key signature has one flat (B-flat major or D minor). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and performance markings such as trills and triplets.



Киләји

Гилеян

Andante



Буға

Moderato



The first piece consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The melody is written in a key with one flat (B-flat). The second staff continues the melody, featuring a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the final measure. The third and fourth staves continue the piece with various rhythmic patterns and accidentals.

Чашал Халыг

Джалал Халык

The second piece is marked *Allegretto* and begins with a treble clef and a 3/8 time signature. The first measure is marked with a forte *f* dynamic. The melody is written in a key with one flat (B-flat). The piece consists of seven staves of music, featuring a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature remains consistent throughout the piece.

Отурмушдум хијабанда

Отурмушдум хиябанда

Allegretto

Musical score for two pieces in *Allegretto* tempo. The score consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a dynamic marking of *mf*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Trills are indicated by 'tr' with a wavy line above the notes. The piece concludes with a repeat sign and two endings: the first ending leads back to the beginning, and the second ending concludes the piece.

Шэби—ничран

Шэби-Хиджран

Moderato

Musical score for two pieces in *Moderato* tempo. The score consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a dynamic marking of *mf*. The music is characterized by frequent triplet patterns, indicated by a '3' over a bracket above groups of three notes. Trills are also present, marked with 'tr' and a wavy line. The piece concludes with a final cadence.

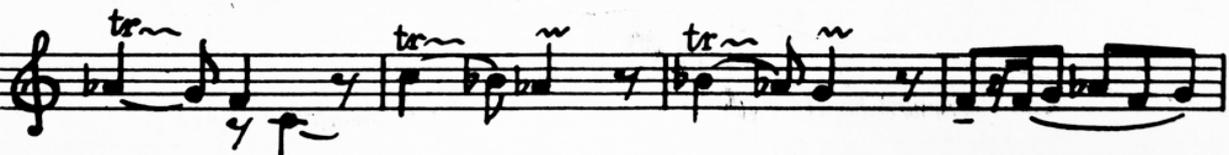
A musical score for a single melodic line, consisting of ten staves. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Trills are indicated by 'tr' with a wavy line above the notes. Slurs are used to group notes. Dynamics include *f*, *mf*, *mp*, *ff*, and *p*. The tempo marking *rit.* (ritardando) is present at the bottom. The score is written in a single treble clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4. The piece concludes with a final chord marked *p*.

САЗ НАВАЛАРЫ

Саз навасы I

САЗОВЫЕ НАПЕВЫ

Сазовый напев I

Moderato

The image shows ten staves of musical notation for a vocal piece. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as "Piu mosso" and "ten". The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamic markings like "ten" (tenuto) are placed above several notes. The fourth staff has the instruction "Piu mosso" written above it. The notation continues across the remaining staves with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Саз навасы II

Сазовый напев II

Moderato

A single staff of musical notation for a Moderato piece. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music consists of a series of eighth notes, some beamed together, and rests. The tempo marking "Moderato" is written above the staff.

Саз напасы III

Сазовый напев III

Andante

This image shows a handwritten musical score consisting of ten staves. The notation is in a single system, likely for a piano or similar instrument. The score includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Annotations are present throughout, including the letters 'trm' (possibly for trills or tremolos) and 'k' (possibly for accents or specific articulation). Some staves feature triplets, indicated by a '3' above a group of notes. The handwriting is clear and legible, typical of a composer's manuscript. The staves are arranged vertically, and the music flows from top to bottom. The bottom right corner of the page shows a boxed-in section of the final staff, possibly indicating a specific performance instruction or a section to be repeated.

Musical score for 'ЗЭРБЛЭР' (Zerblär). It consists of four staves of music in a single system. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and trills (tr). The piece concludes with a double bar line and a final chord.

ЗЭРБЛЭР

Симан—шэмс зэрби

ЗЕРБИ

Зерби Симан-шэмс

Allegro moderato

Musical score for 'ЗЕРБИ' (Zerbi). It consists of five staves of music in a single system. The tempo is marked 'Allegro moderato' and the dynamic is 'f'. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and trills (tr). The piece concludes with a double bar line and a final chord.

A musical score consisting of five staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals (sharps, flats, naturals), and trills. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written in a style typical of 20th-century classical or folk-influenced compositions.

Уззал зэрби

Зэрби Уззал

Maestoso

A musical score for a piece marked *Maestoso*. It consists of six staves of music. The notation features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. There are several trills and slurs throughout the piece. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piece concludes with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

Музыкальный фрагмент, состоящий из шести нотных систем. Каждая система содержит ноты с тремолом (tr), триолами (3) и другими музыкальными знаками. В конце фрагмента обозначены динамические маркеры *f* и *ff*.

Нејдари зәрби

Зерби Гейдари

Allegro moderato

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти нотных систем. Каждая система содержит ноты с тремолом (tr), триолами (3) и другими музыкальными знаками. В конце фрагмента обозначены динамические маркеры *mf* и *f*.

A musical score consisting of six staves. The first two staves feature eighth-note patterns with accents and slurs, and a key signature of one flat. The third and fourth staves show a more complex rhythmic pattern with accents and slurs. The fifth and sixth staves continue the melodic line with trills and slurs.

Овшары зэрбн

Зэрбн Овшары

Moderato

A musical score consisting of five staves. The first staff is marked 'Moderato' and features a melodic line with trills. The subsequent staves continue the melodic development with various ornaments and slurs.

Герат—Кабилы зэрби

Зэрби Герат — Кабилы

Maestoso

This page of musical notation consists of ten staves of music. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. Trills are indicated by the letters 'tr' above notes, with wavy lines representing the trill's oscillation. Some notes have accents (>) above them. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above the notes. A dynamic marking of 'f' (forte) is present in the eighth staff. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff.

This page of musical notation consists of ten staves. The notation is written in treble clef and includes various musical symbols such as notes, rests, and trills. The first staff begins with a trill marking (*tr*) over a note. The second staff continues the melodic line. The third staff features a trill marking (*tr*) over a note. The fourth staff includes first and second endings, marked with "1." and "2." respectively. The fifth staff features a trill marking (*tr*) over a note. The sixth staff features a trill marking (*tr*) over a note. The seventh staff features a trill marking (*tr*) over a note. The eighth staff features a trill marking (*tr*) over a note. The ninth staff features a trill marking (*tr*) over a note. The tenth staff continues the melodic line.

This page of musical notation consists of 12 staves of music. The notation is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs and accents. Performance markings include 'tr' for trills, 'f' for forte, and first/second endings. The notation is arranged in a standard Western musical format, with a double bar line and repeat signs used to indicate first and second endings. The overall style is that of a classical or romantic-era instrumental score.

The musical score consists of 12 staves of music. The notation includes various ornaments such as trills (tr) and mordents (tr~). Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *mp* (mezzo-piano). Performance instructions include *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) and first/second endings (1. and 2.). The music is written in a single melodic line on a grand staff.

The first piece consists of five staves of music. The first staff is a single melodic line. The second staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a rhythmic accompaniment of eighth notes with accents. The third staff continues this accompaniment. The fourth staff includes a trill (*tr*) over a note. The fifth staff contains two first and second endings, with a trill (*tr*) in the second ending.

Мани зэрби

Зэрби Мани

Maestoso

The second piece, marked *Maestoso*, consists of six staves of music. It begins with a forte (*f*) dynamic. The first staff is a single melodic line. The second staff features a dynamic change to *f(mf)* and includes a first ending. The third staff includes a second ending and a trill (*tr*). The fourth staff includes a first and second ending, with a fermata over the first ending. The fifth and sixth staves continue the melodic line with various trills (*tr*) and fermatas.

This page of musical notation is for a trumpet part, consisting of ten staves. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piece features several first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staff lines. Dynamics markings include *trm* (trumpet), *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *f* (forte). There are also accents and slurs used throughout the score. The notation is presented in a clear, professional layout with standard musical symbols.

A musical score consisting of eight staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *tr* (trills) and *mf* (mezzo-forte). The piece concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.) marked with repeat signs.

Мансурија зэрби

Зэрби Мансурија

A musical score for a piece marked *Moderato*. It begins with a dynamic marking of *f* (forte). The score consists of three staves of music, featuring complex rhythmic patterns and trills. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *tr* (trills).

This page of musical notation consists of 11 staves of music. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several trills marked with 'tr' and a wavy line, some with a flat sign. The music is written in a single system across the page. The key signature appears to be one flat (B-flat), and the time signature is not explicitly shown but the notation suggests a common or cut time. The notation is dense and includes many accidentals and dynamic markings.

Аразбары

Moderato

This image shows a handwritten musical score for a piece, consisting of 12 staves of music. The notation is written in a single system across the page. The music is primarily in treble clef and features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. There are several instances of trills, indicated by the 'tr' symbol. Dynamic markings include 'ff' (fortissimo) on the fifth and sixth staves. The score is written in a fluid, handwritten style, with some slurs and phrasing marks. The overall structure appears to be a single melodic line with some rhythmic complexity.

tr tr tr tr
f (mf)
rit.

ШИКЭСТЭЛЭР

ШИКЕСТЕ

Гарабар шикэстэси

Карабах шикестеси

Moderato

mf
tr
tr
tr
tr

Musical score for five staves. The first four staves contain melodic lines with trills (tr) and triplets (3). The fifth staff features a triplet of eighth notes. The key signature is one flat (B-flat).

Қәсмә шикәстә

Кесме шикесте

Moderato

Musical score for six staves. The time signature is 2/4. The first staff is marked *mf*. The second staff contains triplets (3). The third staff is marked *f*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

МҮНДЭРИЧАТ

ДЭРАМЭД ВЭ РЭНКЛЭР

Шур рэнки	5
Симаи-шэмс рэнки	5
Һичаз рэнки	6
Забол рэнки	7
Секаһ рэнки	8
Мирзэ Һүсеји секаһы дэрамэди	8
Мирзэ Һүсеји секаһы рэнки I	10
Мирзэ Һүсеји секаһы рэнки II	11
Мирзэ Һүсеји секаһы рэнки III	12
Мүбөргөгө рэнки I	13
Мүбөргөгө рэнки II	14
Чаһаркаһ дэрамэди	14
Баяты-Шираз дэрамэди I	15
Баяты-Шираз дэрамэди II	16
Зил баяты-шираз рэнки I	17
Зил-баяты-шираз рэнки II	17
Шикэстеји-фарс рэнки	19
Шүштөр дэрамэди	19
Шүштөр рэнки	20
Маһур-һинди дэрамэди	22
Маһур-һинди рэнки I	25
Маһур-һинди рэнки II	26
Маһур-һинди рэнки III	27
Шикэстеји-фарс рэнки	28
Эрак рэнки	28
Гатар рэнки	29
Баяты-күрд дэрамэди	30
Раһаб дэрамэди	31
Шаһназ рэнки I	32
Шаһназ рэнки II	32

САГИНАМЭЛЭР

Шур сагинамэси	33
Һүмајун сагинамэси	34

ТӘСНИФЛӘР

Бағчаларда	35
Күдүстан	36
Зејнәбим	37
Баһар чағында	38
Чики-чики	39
Тач	40
Мәннән олду	41
Теһрани	42
Киләји	43
Бута	43
Чалал Халыг	44
Отурмушдum хијабанда	45
Шәби-һичран	45

САЗ ҲАВАЛАРЫ

Саз һавасы I	47
Саз һавасы II	48
Саз һавасы II	49

ЗӘРБЛӘР

Сямаи-шәмс зәрби	51
Үзәл зәрби	52
Һејдәри зәрби	53
Овшары зәрби	54
Һерат-Кабилә зәрби	55
Мани зәрби	60
Мәнсуријә зәрби	62
Аразбары	64

ШИҚӘСТӘЛӘР

Гарабағ шикәстәси	66
Кәсмә шикәстә	67

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕРАМЕДЫ И РЭНГИ

Рэнг Шур	5
Рэнг Симан-шэмс	5
Рэнг Хиджаз	6
Рэнг Забол	7
Рэнг сегях	8
Дерамед Мирза Гусейн сегяхы	8
Рэнг Мирза Гусейн сегяхы I	10
Рэнг Мирза Гусейн сегяхы II	11
Рэнг Мирза Гусейн сегяхы III	12
Рэнг Мюбаррига I	13
Рэнг Мюбаррига II	14
Дерамед Чахаргях	14
Дерамед Баяты-Шираз I	15
Дерамед Баяты-Шираз II	16
Рэнг Зил-Баяты-Шираз I	17
Рэнг Зил-Баяты-Шираз II	17
Рэнг Шикестен-фарс	19
Дерамед Шуштер	19
Рэнг Шуштер	20
Дерамед Махур-Хинди	22
Рэнг Махур-Хинди I	25
Рэнг Махур-Хинди II	26
Рэнг Махур-Хинди III	27
Рэнг Шикестен-фарс	28
Рэнг Эрак	28
Рэнг Катар	29
Дерамед Баяты-кюрд	30
Дерамед Рахаб	31
Рэнг Шахназ I	32
Рэнг Шахназ II	32

САГИНАМЭ

Сагиннамэ Шур	33
Сагиннамэ Хумаюн	34

ТЭСНИФЫ

Бахчаларда	. . . . .	35
Гюлистан	. . . . .	36
Зейнабим	. . . . .	37
Бахар чагында	. . . . .	38
Джиги-джиги	. . . . .	39
Тадж	. . . . .	40
Меннен олду	. . . . .	41
Техрани	. . . . .	42
Гилейи	. . . . .	43
Бута	. . . . .	43
Джалал Халыг	. . . . .	44
Отурмушдун хиябанда	. . . . .	45
Шеби-Хиджран	. . . . .	45

САЗОВЫЕ НАПЕВЫ

Сазовый напев I	. . . . .	47
Сазовый напев II	. . . . .	48
Сазовый напев III	. . . . .	49

ЗЕРБИ

Зерби Симан-шэмс.	. . . . .	51
Зерби Уззал	. . . . .	52
Зерби Гейдарн	. . . . .	53
Зерби Овшары	. . . . .	54
Зерби Герат.Кабилн	. . . . .	55
Зерби Мани	. . . . .	60
Зерби Мансурийя	. . . . .	62
Аразбары	. . . . .	64

ШИКЕСТЕ

Қарабах шикестеси	. . . . .	66
Кесме шикесте	. . . . .	67

АЗЭРБАЙҶАН ГЭДИМ ЕЛ НАВАЛАРЫ

*Нот јазысы Елдар Бахрам оғлу
Мансуровундур*

(АзэрбайҶан вэ рус дилләриндә)

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ СТАРИННЫЕ
НАРОДНЫЕ НАПЕВЫ

*Нотная запись Эльдара Бахрам оғлу
Мансурова*

(на азербайджанском и русском языках)

Баку — Ишыг — 1990

Редактору *Р. Насыјева*
Рәссамы *Н. Насыјев*
Бәди редактору *И. Караш*
Техники редактору *С. Мехрәлијева*

Јырымлаға верилмиш 22.06.89. Чапа нмазаланмиш 11.12.89. Карыз
форматы 60x90 1/8. Офсет кағзы. Офсет чап үсүлу. Физики чап
варағи 9,00. Шәрти ч. в. 9,00. Учот нәшр. варағи 9,00. Шәрти рәни
6/в 9,30. Тиражи 4000. Сяфармиш 177. Гя/мәти 1 мап. 20 гәп.
АзэрбайҶан ССР Девләт Матбуат Комитәси. «Ишыг» нәшријаты.
Бақы—370801, Гогол күчәси, 6. Директор Гәлиман Исмајылов.
3 №-ли Бақы китаб нәтбәси. 378102, Бақы, Әли Тарызадә күчәси, 4.
Директор Фәтали Фәтеһлијев.

1 ман. 20 гэл.